



CCSBT-EC/1910/04

Report from the Secretariat 事務局からの報告

Overview

総括

This report provides a summary of the main activities of the Secretariat since the Twenty Fifth Annual Meeting of the CCSBT in October 2018.

2018年10月の第25回CCSBT委員会年次会合以降における事務局の主たる活動の概要を報告する。

This report also contains three specific matters for consideration by the Extended Commission (EC):

また本報告では、拡大委員会（EC）によって検討されたい以下3つの課題を示した。

1. Whether to adopt a minor revision to the Chairing Arrangements for CCSBT Subsidiary Bodies;
CCSBT 補助機関の議長に関する取決めにかかる微修正を採択するかどうか
2. Whether to commence recruitment of a new Executive Secretary or to extend the current Executive Secretary's contract by one year; and
新事務局長の採用プロセスを開始するか、又は現事務局長の契約を1年間延長するかどうか
3. Whether to adopt a more contemporary format for CCSBT's Financial Statements;
CCSBT 財務諸表により現代的なフォーマットを採用するかどうか

Officials of the CCSBT

CCSBT の役職

The following official positions in the CCSBT were nominated, appointed or held during 2019.

2019年において、以下に掲げる CCSBT の役職者が指名、任命され、又は在任した。

Officer	Name	Date nominated / appointed
Chair – Commission & Extended Commission	Mr Asanda Njobeni	5 November 2018
Vice Chair – Commission & Extended Commission	Mr Shingo Ota	18 October 2018
Chair – Compliance Committee	Mr Frank Meere	16 October 2015 ^{*1}
Chair – SC/ESC	Dr Kevin Stokes	1 November 2017 ^{*2}
Chair – ERSWG	Mr Alexander Morison	22 February 2011 ^{*3}

役職	氏名	指名／任命日
委員会及び拡大 委員会議長	アサンダ・ンジョベニ氏	2018年11月5日
委員会及び拡大 委員会副議長	太田慎吾氏	2018年10月18日
遵守委員会議長	フランク・ミーア氏	2015年10月16日* ¹
SC/ESC 議長	ケビン・ストークス博士	2017年11月1日* ²
ERSWG 議長	アレキサンダー・モリソン氏	2011年2月22日* ³

*¹ The CC Chair is appointed for a three-year term with the possibility of up to two reappointments. The CC Chair's second term expires at the end of CCSBT 28 during October 2021.

CC 議長の任期は3年間であり、2回まで再任が可能である。現 CC 議長の第2期目の任期は、2021年10月の CCSBT 28 会合の終了を以て満了となる

*² The SC/ESC Chair is appointed for a three-year term with the possibility of up to two reappointments. The SC/ESC Chair's first term expires on 1 November 2020.

SC/ESC 議長の任期は3年であり、2回まで再任が可能である。現 SC/ESC 議長の最初の任期は、2020年11月1日に満了となる。

*³ The Chair of the Ecologically Related Species Working Group (ERSWG) is appointed for a term of at least two ERSWG meetings with the possibility of up to two reappointments. The ERSWG Chair has one more ERSWG meeting remaining on his current term, which is also his last term.

生態学的関連種作業部会（ERSWG）議長は、最低2回の ERSWG 会合の期間について任命されており、2回まで再任可能である。現 ERSWG 議長の任期中はもう1回の ERSWG 会合が残されており、これが現議長にとって最終の任期となる。

The Chairing arrangements for CCSBT subsidiary bodies was approved at CCSBT 23. A new subsidiary body (the Technical Compliance Working Group) was created at CCSBT 25 and it is recommended that the EC adopt a minor revision to the Chairing arrangements to incorporate the arrangements for the new subsidiary body. A draft of the revised Chairing arrangements is provided at **Attachment A**.

CCSBT 補助機関の議長に関する取決めは CCSBT 23 において承認された。その後の CCSBT 25 において新たな補助機関（遵守専門作業部会）が創設されたことから、新補助機関に関する取決めを規定するため、EC として議長に関する取決めに微修正を施すことを勧告する。議長に関する取決めの改正案は別紙 A のとおりである。

Consultants to the CCSBT

CCSBT コンサルタント

The Secretariat engaged six consultants to assist the CCSBT in selected scientific meetings during 2019. These comprised:

事務局は、2019年の特定の科学会合において CCSBT を支援する6名のコンサルタントと契約した。

- The CCSBT's independent Scientific Advisory Panel, consisting of Drs Ana Parma, Jim Ianelli and Sean Cox. Dr Cox was appointed to replace Professor John Pope as advised in Circular #2019/003.

CCSBT 独立科学諮問パネルとして、アナ・パルマ博士、ジム・イアネリ博士

及びジョン・コックス博士。回章#2019/003 で伝達したとおり、コックス博士はジョン・ポープ教授の後任として任命された。

- Two new experts to assist the ESC in development of methodologies for estimating possible unaccounted mortalities for farms and markets, these being Dr Ana Gordo (farms) and Dr Shelley Clarke (markets) as advised in Circular #2019/014.
回章#2019/014 で伝達したとおり、ESC が蓄養及び市場に関して考え得る未考慮死亡量の推定手法を開発することを支援する 2 名の専門家として、アナ・ゴルドア博士（蓄養担当）及びシェリー・クラーク博士（市場担当）。
- A technical coding consultant (Dr D’Arcy Webber) in relation to the CCSBT’s Operating Model and Management Procedure.
CCSBT のオペレーティング・モデル及び管理方式に関する専門的なコーディネーターとして、ダーシー・ウェバー博士。

Secretariat Staff and Office Management

事務局職員及び事務所管理

The Secretariat’s staff comprised 5 full-time positions and 2 casual, part-time positions during 2019. These were:

2019 年における事務局職員の構成は、以下に示した 5 つのフルタイム職、及び 2 つのパートタイム職（不定期）であった。

- Executive Secretary; 事務局長
- Deputy Executive Secretary; 事務局次長
- Database Manager; データベース・マネージャー
- Compliance Manager; コンプライアンス・マネージャー
- Office Administrator (1 position, but shared by two people); 事務職員（1 つの職位を 2 名でシェア）
- Data Entry Officer (casual, part-time); and データ入力官（不定期、パートタイム）
- Compliance Assistant (casual, part-time). 遵守業務アシスタント（不定期、パートタイム）

There have been no changes in the Secretariat’s staff since CCSBT 25. However, one of the part-time Office Administrators will be taking twelve months of maternity leave from October 2019.

CCSBT 25 以降、事務局職員に変更はなかった。しかしながら、職位をシェアしている事務職員 2 名のうち 1 名は、2019 年 10 月より 12 ヶ月間の産休を取得する予定である。

The Executive Secretary’s contract expires on 30 October 2020. The Commission should consider whether it wishes to appoint a new Executive Secretary by this date or extend the current Executive Secretary’s contract for one year¹. Appointment and re-appointment of the Executive Secretary is a task of the Commission, not the Extended Commission. However,

¹ There is no limit to the number of reappointments for this position. The Executive Secretary is happy for his current contract to be extended by one year but does not plan to continue for another full three-year term. A one-year extension would enable the Executive Secretary to assist with the Performance Review of the CCSBT that will be conducted during 2021. この職位に関して、再任回数に上限はない。現事務局長は、現在の契約を 1 年間延長することについては喜んで受け入れるが、さらに 3 年間の任期を継続することは計画していない。1 年間の契約延長により、現事務局長が 2021 年に実施予定の CCSBT パフォーマンス・レビューを支援することが可能となる。

the CCSBT's "Resolution to Establish an Extended Commission and an Extended Scientific Committee" requires that:

事務局長との契約は2020年10月30日に満了となる。委員会は、同日までに新事務局長を任命することを希望するか、又は現事務局長との契約を1年間¹延長するかについて検討する必要がある。事務局長の任命及び再任用は委員会の任務であり、拡大委員会の任務ではない。しかしながら、CCSBTの「拡大委員会及び拡大科学委員会を設立する決議」では以下のとおり規定している。

"Any decision of the Commission that affects the operation of the Extended Commission or the rights, obligations or status of any individual Member within the Extended Commission should not be taken without prior due deliberation of that issue by the Extended Commission"

「拡大委員会による適切な審議を優先すること無しに、拡大委員会の運営、又は拡大委員会の各メンバーの権利、義務又は地位に影響する委員会のいかなる決定も行われるべきでない。」

Consequently, the Extended Commission needs to deliberate on this matter before a decision is taken by the Commission.

したがって、拡大委員会は、本件にかかる委員会による決定の前に慎重に検討を行う必要がある。

Financial

財政

The preparation of CCSBT's Financial Statements for 2018 was conducted according to schedule. The Financial Statements were reviewed by the Australian National Audit Office (ANAO) and distributed to Members in Circular #2019/026. The outcomes of ANAO's review identified no items of concern.

2018年のCCSBT財務諸表は予定通りに作成された。財務諸表はオーストラリア監査局(ANAO)によってレビューされ、回章#2019/026によりメンバーに回章された。ANAOによる監査結果では懸念事項は何ら確認されなかった。

CCSBT 25 altered the CCSBT's Financial Regulations to allow the appointment of an internationally recognised independent auditor instead of only the Auditor-General or equivalent statutory authority from a Member. The Secretariat obtained quotes from three auditors as reported in Circular #2019/032 and Members agreed to appoint RSM as the new auditor for the CCSBT's financial statements (see Circular #2019/037). The change will result in an annual saving in audit costs of approximately \$11,000.

CCSBT 25は、外部の監査役について、委員会の加盟国の監査長官又はこれと法的に同等の権限を有する外部の監査役のみでなく、国際的に認知された独立した外部の監査役も指名することができるよう、CCSBT会計規則を改正した。回章#2019/032で報告したとおり、事務局は3者の監査機関から見積り入手し、メンバーはCCSBT財務諸表に対する新監査役としてRSMを指名することに合意した(回章#2019/037を参照)。この変更により、外部監査費用について年間約11,000ドルが節約される見込みである。

The basic format and style of CCSBT's formal Financial Statements have remained largely unchanged since its Financial Statements for 1996. There may be some value in trying to adopt a more contemporary format for the CCSBT's Financial Statements. Contemporary Financial Statements should be easier to read and be more meaningful to the average reader. An example of more modern statements is the Australian Fishery Management Authority's 2017-2018 Financial Statements, which can be found at:

CCSBT の公式財務諸表の基本的なフォーマット及び形式は、1996 年の委員会の財務諸表より以降、ほとんど変更されていない。CCSBT 財務諸表についてより現代的なフォーマットの採用を試みることは有益と考えられる。現代的な財務諸表は、より読み易く、また一般的な読み手に対してより有意義であると考えられる。より近代的な財務諸表の例として、以下のリンクにオーストラリア漁業管理庁の 2017-2018 年における財務諸表を示した。

<https://www.afma.gov.au/annual-report-2017-18/part-5-financial-performance-report-and-statements>

The Extended Commission is invited to consider whether it wishes to update the CCSBT's Financial Statements into a more contemporary format. It is expected that this would cost approximately \$4,000.

拡大委員会は、CCSBT 財務諸表をより現代的なフォーマットに更新することを希望するかどうかについて検討するよう招請されている。この更新には約 4,000 ドルを要するものと想定される。

A draft revised budget for 2019 and a draft budget for 2020, including indicative budgets for 2021 and 2022 will be provided for the EC's consideration in meeting documents CCSBT-EC/1910/05 and CCSBT-EC/1910/06.

2019 年の改訂予算案及び 2020 年予算案（2021 年及び 2022 年の仮予算を含む）については、EC による検討に付するため、会合文書 CCSBT-EC/1910/05 及び CCSBT-EC/1910/06 として提出される予定である。

Organisation of CCSBT Meetings

CCSBT 会合にかかる調整

The Secretariat has organised, or is in the process of organising, the following CCSBT meetings since CCSBT 25:

事務局は、CCSBT 25 以降、以下の CCSBT 会合について調整を行い、又は現在も調整中である。

CCSBT Maturity Workshop CCSBT 成熟度ワークショップ	7-8 May 2019 2019 年 5 月 7-8 日
Thirteenth Meeting of the Ecologically Related Species Working Group 第 13 回生態学的関連種作業部会会合	28-31 May 2019 2019 年 5 月 28-31 日
Tenth Operating Model and Management Procedure Technical meeting 第 10 回オペレーティング・モデル及び管理方式に関する技術部会	24-28 June 2019 2019 年 6 月 24-28 日
Informal Operating Model and Management Procedure Technical meeting オペレーティング・管理方式に関する非公式技術部会	1 September 2019 2019 年 9 月 1 日
Twenty Fourth Meeting of the Scientific Committee, incorporating the Extended Scientific Committee 第 24 回科学委員会会合及び同委員会に付属する拡大科学委員会会合	2-7 September 2019 2019 年 9 月 2-7 日
Informal Compliance Technical Working Group Meeting 非公式遵守専門作業部会会合	9 October 2019 2019 年 10 月 9 日

Fourteenth Meeting of the Compliance Committee 第 14 回遵守委員会会合	10-12 October 2019 2019 年 10 月 10-12 日
Twenty Sixth Annual Meeting of the Commission, incorporating the Extended Commission 第 26 回委員会年次会合及び同委員会に付属する拡大委員会会合	14-17 October 2019 2019 年 10 月 14-17 日

Translation of the 2018 meeting reports into Japanese has been completed and the translated reports have been placed onto the CCSBT web site. Bound versions of the reports for 2018 meetings have been completed and distributed.

2018 年の会合報告書の日本語翻訳は完了しており、翻訳バージョンは CCSBT ウェブサイトに掲載済みである。2018 年会合報告書の製本版も完成し、配布された。

Organisation of meeting venues for 2020 is underway, with quotes obtained and preferred venues selected. As at the time of writing this report, the preferred venues were available for the tentative meeting dates that were agreed intersessionally and notified to Members in Circular #2019/027:

2020 年の会議会場の調整については現在進行中であり、見積りを入手の上、会場候補を選定した。選定した会場候補は、本報告書の作成時点において、休会期間中に合意され回章#2019/027 によりメンバーに通知した暫定的な会議日程において利用可能となっている。

Meeting 会合	City 開催年	Tentative meeting date 暫定的会議日程
SC/ESC 25	Tokyo, Japan 日本、東京	Mon. 31 Aug. – Sat. 5 Sep. 2020 2020 年 8 月 31 日 (月) – 2020 年 9 月 5 日 (土)
CC 15	Sapporo, Japan 日本、札幌	Thu. 8 – Sat. 10 Oct. 2020 2020 年 10 月 8 日 (木) – 10 月 10 日 (土)
CCSBT 27		Mon. 12 – Thu. 15 Oct. 2020 2020 年 10 月 12 日 (月) – 10 月 15 日 (木)

It is anticipated that the Eleventh Operating Model and Management Procedure Technical meeting will be held in Seattle during June/July 2020. It is planned that the dates for this meeting will be arranged between the Executive Secretary and participating scientists as per past practise. In addition, an Informal Compliance Committee Technical Working Group Meeting could be held on 7 October 2020, immediately before the Compliance Committee meeting.

2020 年 6/7 月にシアトルで第 11 回オペレーティング・モデル及び管理方式に関する技術会合の開催が想定されている。同会合の日程は、過去と同様に事務局長と会合に参加する科学者との間で調整される予定である。さらに、遵守委員会会合直前の 2020 年 10 月 7 日に非公式遵守専門作業部会会合が開催される可能性がある。

Attendance at meetings with other organisations since CCSBT 25

CCSBT 25 以降のその他機関の会合への参加

The Compliance Manager attended three meetings in Bangkok during February 2019, these being:

コンプライアンス・マネージャーは、2019年2月にバンコクで開催された以下3つの会合に参加した。

- Seafood and Fisheries Emerging Technology Conference (13-16 February);
海産物及び漁業の新技术に関する会議（2月13-16日）
- The Sixth Global Fisheries Enforcement Training Workshop (GFETW) of the International Monitoring and Control and Surveillance Network (18-22 February);
and
国際監視・管理・取締りネットワークによる第6回全世界漁業取締トレーニングワークショップ（GFETW、2月18-22日）
- The Third meeting of the Tuna Compliance Network (23-24 February).
第3回まぐろ遵守ネットワーク（2月23-24日）

The Chair of the Compliance Committee also attended the GFETW and Tuna Compliance Network meetings.

また、遵守委員会議長も GFETW 及びまぐろ遵守ネットワーク会合に参加した。

Proposed Attendance at meetings with other organisations between CCSBT 25 and CCSBT 26

CCSBT 25 と CCSBT 26 との間のその他の機関の会合への参加に関する提案

It is proposed that:

以下を提案する。

- The Compliance Manager attend the fourth meeting of the Tuna Compliance Network (likely to be held during February 2019 in Pohnpei, Federated States of Micronesia) and the 12th and 13th meetings of the Data Collection Committee (likely to be held during November 2019 in Noumea, New Caledonia and in August 2020 in Honiara, Solomon Islands); and
コンプライアンス・マネージャーによる、第4回まぐろ遵守ネットワーク（ミクロネシア共和国・ポンペイで2019年2月に開催の見込み）、第12回及び第13回データ収集委員会（2019年11月にニューカレドニア・ヌメアで、2020年8月にソロモン諸島・ホニアラでそれぞれ開催の見込み）への参加。
- The Executive Secretary attend the Thirty-Fourth Session of the Committee on Fisheries (COFI): 13-17 July, FAO, Rome, Italy and associated meetings².
事務局長による、第34回FAO水産委員会（COFI、7月13-17日、FAO本部、イタリア・ローマ）及び関連会合²への参加。

² The associated meetings are likely to include: Eighth meeting of the Regional Fishery Body Secretariat's Network; Kobe Process Steering Committee meeting; Tuna RFMO Secretariat's meeting; and a meeting of the Common Oceans ABNJ Tuna Project. 関連会合としては、第8回地域漁業管理機関事務局ネットワーク会合、神戸プロセス運営委員会、まぐろ類 RFMO 事務局長会合、及び公海 ABNJ まぐろプロジェクト関連会合が想定される。

The Secretariat is not currently aware of other meetings that it needs to attend during 2020. However, if relevant meetings arise, the Secretariat would consider attendance based on the relevance of the agenda and the budget.

現時点において、事務局は 2020 年に参加する必要があるその他の会合について認識していない。しかしながら、関連する会合開催が提起された場合には、事務局は議題の関連性及び予算を踏まえて参加を検討する予定である。

Outsourced Projects

外部委託プロジェクト

The Secretariat has contracted the following projects for the CCSBT to be conducted during 2019:

事務局は、2019 年に CCSBT が実施する以下のプロジェクトについて外部業者と契約を締結した。

- Long term Gene tagging (with CSIRO);
長期的遺伝子標識放流 (CSIRO)
- Close-kin sampling, DNA extraction and sequencing (with CSIRO);
近縁遺伝子サンプリング、DNA 抽出及びシーケンシング (CSIRO)
- Close-kin identification and exchange (with CSIRO); and
近縁遺伝子の特定及び交換 (CSIRO)
- Sampling and ageing of Indonesian SBT Otoliths (with CSIRO).
インドネシア SBT 耳石サンプリング及び年齢査定 (CSIRO)

CCSBT Circulars

CCSBT 回章

Circulars are used to issue requests and to distribute information to Members. A summary list of circulars is maintained on the private area of the CCSBT web site for easy reference by Members. The summary list contains the circular number, date, subject(s), whether a response is required, the due date for a response and the outcome (or a reference to the location of the outcome). The list of circulars gives an indication of the add-hoc and “once-off” intersessional activities of the Secretariat and EC. Sixty-three Circulars were issued between CCSBT 25 and 8 August 2019.

回章は、メンバーに対する要請及び情報提供のために利用されている。メンバーが容易に参照できるよう、CCSBT ウェブサイトのプライベートエリアに回章の概要リストが掲載されている。概要リストには、回章番号、日付、標題、回答が必要かどうか、回答の締切日及び結果（又は結果が掲載されている場所への参照情報）が含まれている。回章リストは、事務局及び EC の臨時かつ「一度限りの」休会期間中の活動にかかる示唆を行うものである。CCSBT 25 から 2019 年 8 月 8 日までの間に、63 件の回章が発出されている。

CCSBT Web site

CCSBT ウェブサイト

The web site continues to be an actively updated and actively used information tool for both CCSBT members and the general public. The public side of the CCSBT website was updated immediately after CCSBT 25 to incorporate the results and decisions from the 2018 meetings of the CCSBT.

引き続きウェブサイトは随時更新されており、CCSBT メンバー及び外部一般の両方に対する情報提供ツールとして積極的に活用されている。CCSBT ウェブサイトの一般エリアは、2018 年の CCSBT 会合の結果及び決定を反映するため、CCSBT 25 の直後に更新された。

In accordance with the decision from CCSBT 25, a [new page](#) has been added to the website to provide public access to documents submitted to past meetings of the CCSBT³. This page has been populated with meeting documents back to 2003.

CCSBT 25 による決定を受けて、過去の CCSBT 会合に提出された文書³を一般公開するため、ウェブサイトに [新たなページ](#) を追加した。当該ページでは 2003 年の会合文書まで遡ることができる。

Update to the Secretariat's Phone system

事務局の電話システムの更新

The Secretariat migrated its telephone system from an analogue PABX to a digital cloud-based PBX during May 2019 (the telephone number remains unchanged). A change was necessary due to the implementation of Australia's National Broadband Network in which analogue telephone lines are discontinued. The Secretariat's new system is approximately cost neutral for 2019⁴ and is expected to reduce telephone costs by about 70% from 2020 and onwards.

事務局は、2019 年 5 月に事務局の電話システムをアナログ PABX からデジタルのクラウドベース PBX に変更した（電話番号に変更はない）。オーストラリアにおける全国ブロードバンド網の導入により従来のアナログ電話回線が使用できなくなるため、この変更は必須であった。事務局の新電話システムにかかる費用は、2019 年に関してはほぼ従来どおり⁴で、2020 年以降の電話コストは約 70% まで削減されると想定される。

Participation in the Fisheries Resource Monitoring System (FIRMS)

漁業資源モニタリングシステム (FIRMS) への参加

The CCSBT is a partner in FAO's FIRMS system. During 2018/19, the Secretariat met the CCSBT's obligations to FIRMS by:

CCSBT は、FAO の FIRMS システムのパートナーとなっている。2018/2019 年においては、事務局は以下により FIRMS に対する CCSBT の義務を履行した。

³ Excluding documents that have been classified by the CCSBT as being confidential. CCSBT により機密指定された文書を除く。

⁴ The cost of new hardware was offset by the savings in telephone line charges. 新しい電話のハードウェアにかかった費用は、電話回線料金が下がった事で相殺された。

- Updating the CCSBT fact sheet for southern bluefin tuna by incorporating the ESC's latest stock status report together with relevant decisions from CCSBT 25; and ESCによる最新の資源状態に関する報告と、関連する CCSBT 25 の決定を反映した、ミナミマグロに関する CCSBT ファクトシートの更新
- Supplying agreed data to FIRMS.
FIRMS に対する、合意されたデータの提供

Integrated MCS Measures

統合 MCS 措置

Managing and implementing the CCSBT MCS measures continues to be a significant component of the Secretariat's work. Since CCSBT 25, this has included:-

CCSBT の MCS の措置の管理及び実施は、引き続き、事務局の作業の重要なコンポーネントとなっている。CCSBT 25 以降の取組は以下のようなものである。

- For the CDS:
 - CDS に関して、
 - Running CDS data reconciliations, and following up on errors and missing information and forms;
CDS データの照合、エラーや欠損している情報及び様式に関するフォローアップ
 - Maintenance and improvement of the CDS database and software including transitioning to operate on SPC's TUFMAN2 platform, as well as providing information on potential costs to develop and implement an electronic CDS (eCDS);
CDS データベース及びソフトウェアの継続的な開発及び改良 (SPC の TUFMAN 2 プラットフォームの運用に向けた移行作業、並びに電子 CDS (eCDS) を開発及び導入するための見込み費用に関する情報の提示を含む)
 - Processing CDS validation details and developing a new authorised validator on-line submission, update and search tool based on the TUFMAN 2 platform;
CDS の確認に関する詳細情報の処理及び TUFMAN 2 プラットフォームをベースとする新たな「権限を付与された確認者」のオンライン提出・更新・検索ツールの開発
 - Producing 6 monthly and annual CDS reports; and
CDS の 6 ヶ月報告書書及び年次報告書の作成
 - Coordinating the purchase of centralised tags for use with the CDS.
CDS で使用する一元管理タグの購入に関する調整
 - Continuing the review process of the existing CDS Resolution
既存の CDS 決議のレビュープロセスの継続
- As per the request of CCSBT 25, investigating alternative sources of trade statistics to the Global Trade Atlas (COMTRADE was examined), and conducting trade-related follow-ups with Members and Non-Members.
CCSBT 25 による要請を踏まえた、グローバル・トレード・アトラスに替わる貿易統計情報ソースに関する調査 (COMTRADE について精査済)、及びメンバー及び非メンバーとの貿易関連フォローアップの実施

- Managing the CCSBT records of Authorised Fishing Vessels, Carrier Vessels and Farms.
許可漁船、許可運搬船及び許可蓄養場に関する CCSBT 記録の管理
- Managing the operation of the CCSBT transshipment resolution, including consultation regarding implementation of the transshipment Memorandum of Cooperation with the WCPFC and the Transshipment MoU (transitioning to a LoA) with the IOTC.
CCSBT 転載決議の運用管理（WCPFC との転載協力覚書に実施に関する協議を含む）及び IOTC との転載 MoU（LoA に移行予定）の管理
- Managing the operation of the Resolution for Minimum Standards for Inspection in Port.
港内検査の最低基準に関する決議の運用管理
- Managing initial quota allocations and final catch by vessel/company data and associated access permissions.
船別／会社別初期クォータ配分量及び最終漁獲量データ及びこれに伴うアクセス権限の管理
- Checking for any submissions in relation to the CCSBT IUU Vessel List Resolution and examining the cross-listing provision.
CCSBT IUU 船舶リスト決議に関する全報告のチェック及び相互掲載規定の精査
- Preparing revised draft Compliance Measures and associated Resolutions.
遵守措置及び関連決議の改正案の作成
- Producing reports for the Compliance Committee and informal Technical Compliance Working Group.
遵守委員会及び非公式遵守専門作業部会に対する報告書の作成
- Monitoring the availability of external funds for undertaking an AIS analysis study by Trygg Mat Tracking (TMT) and coordinating with the Common Oceans ABNJ Tuna Project administered by the FAO to help secure funding for the project to proceed.
Trygg Mat Tracking (TMT) による AIS 解析研究の実施のための外部資金の利用可能性のモニタリング及びプロジェクトの実施に向けた資金の確保に資するための FAO が管理する公海 ABNJ まぐろプロジェクトとの調整
- Liaising with the PEW Ending Illegal Fishing team with respect to its development of a ‘carrier portal’
ピュー慈善基金の違法漁業廃止プロジェクトチームによる「Carrier portal」の開発に関する連絡調整

CCSBT Catch Reporting (excluding scientific data exchange)

CCSBT 漁獲報告（科学データ交換を除く）

Monthly Catch Reports

月別漁獲報告

The Secretariat has continued to compile these statistics and has loaded them to the private area of the CCSBT web site on a monthly basis, providing email notification to members when updates occur.

事務局はこれらの統計情報を継続的に取りまとめ、月毎にこれを CCSBT ウェブサ

イトのプライベートエリアに掲載するとともに、アップデートの際には電子メールによりメンバーにこれを通知している。

In addition, an online submission and update facility has been developed (based on the TUFMAN2 platform) so that Members can manage their own monthly catch report data in future.

さらに、将来的にメンバーがそれぞれの月別漁獲報告データを管理できるようにするためのオンラインデータ提出・更新設備（TUFMAN 2 プラットフォームをベースとするもの）を開発した。

Reporting of Initial Quota Allocations and Final Catches by Vessel/Company

船別／会社別初期クォータ配分量及び最終漁獲量の報告

The Secretariat has provided reminders to each Member for submitting this information. On receiving the information, the Secretariat has loaded this information to a special section of the private area of the CCSBT web site. This information is only available to those who have agreed to share it and have applied for and been granted access to this information in accordance with the Rules and Procedures for the Protection, Access to, and Dissemination of Data compiled by the CCSBT.

事務局は、各メンバーに対し、当該情報の提出に関するリマインドを行った。事務局がかかる情報を受領した際は、CCSBT ウェブサイトのプライベートエリアにおける特別なセクションにこれを掲載している。この情報は、「CCSBT によって収集されたデータの保護、アクセス及び伝達に関する手続規則」に基づき、当該情報へのアクセスについての申請を行い、かつ許可を受けた者だけが利用可能となっている。

CCSBT Surface Tagging Program

CCSBT 表層標識放流計画

Tag deployment ceased after the 2006/07 season and the Secretariat's involvement in this program now relates only to tag recovery activity. Between 13 and 71 tagged SBT per year were recaptured each year from 2013 to 2018. The number reported recaptured so far during 2019 was 0 SBT as at 7 August. The number of recaptured tags is expected to decline each year.

標識放流は 2006/07 年漁期を最後に終了しており、当該計画にかかる事務局の現在の関与は標識回収活動に限られている。2013 年から 2018 年までの間には、各年 13 尾から 71 尾の標識 SBT が再捕された。2019 年 8 月 7 日時点における 2019 年の再捕数はゼロである。回収されるタグの数は年々減少していくものと予想されている。

Database Developments and Data Exchange

データベースの構築及びデータ交換

The CCSBT Data CD and associated documentation was updated and provided to Members on 31 January 2019. An interim update of the Data CD containing information from the 2019 Data Exchange was also placed on the private area of the CCSBT website on 3 June 2019. CCSBT データ CD 及び関連文書が更新され、2019 年 1 月 31 日にメンバーに提供された。また、2019 年データ交換の情報も含むデータ CD の暫定更新版は、2019 年 6 月 3 日に CCSBT ウェブサイトのプライベートエリアに掲載された。

The Secretariat managed the 2019 scientific data exchange, which involved active exchange of data between Members and the Secretariat mainly between April and mid-June. The Secretariat conducted substantial post-processing of the data to produce derived datasets that were required as part of the data exchange.

事務局は、2019年の科学データ交換を管理した。これには、主に4月から6月中旬にメンバーと事務局との間で行われた活発なデータ交換が含まれている。事務局は、データ交換の一環として必要なデータセットを作成するため、相当量のデータの後処理を実施した。

The Sixth annual ERSWG Data Exchange occurred during 2019. All Members have submitted ERS data required for this data exchange. The European Union had no SBT catch and therefore had no relevant data to submit for the ERSWG Data Exchange which is defined as being for “shots/sets where SBT was either targeted or caught”.

2019年において、第6回目となるERSWG年次データ交換が行われた。このデータ交換では全てのメンバーが必要なERSデータを提出した。欧州連合はSBTを漁獲しなかったため、「SBTが漁獲対象とされたか、又は漁獲された投縄/投網数」として定義されているERSWGデータ交換においては提出すべき関連データが存在しない。

At the time of finalising this report, the database was up to date for all data received.

本報告を最終化した時点において、データベースはそれまでに受領した全てのデータを反映した最新版となっている。

In conjunction with Shore Informatics, the Secretariat has continued upgrading its database and has developed a “Monthly Catch Reports” module and a “Authorised Validator” module that will allow Members to provide this information directly through an on-line interface.

These modules are being tested by the Secretariat and it is expected that they will be available for testing by Members by the end of 2019.

事務局は、Shore Informatics社と協力し、引き続き事務局データベースのアップグレードに取り組んでおり、メンバーがオンラインのインターフェイスを通じて情報を直接提供できるようにするための「月別漁獲報告」モジュール及び「権限を付与された確認者」モジュールを開発した。これらのモジュールについては、事務局がテストを重ねた上で、2019年末までにメンバーによるテスト向けに利用可能とされる予定である。

Consolidated List of Authorised Vessels (CLAV)

統合許可船舶リスト (CLAV)

The main purpose of the tuna RFMOs Consolidated List of Authorised Vessels, or CLAV is to make the information about authorised vessels available to help fight and deter IUU activities. The CLAV consolidates authorised vessel information from the five tuna RFMOs and reduces the human burden in determining which vessels are authorised to fish in which areas. Furthermore, the process of consolidating the tuna RFMOs’ authorised vessel lists enables discrepancies between the lists to be identified and enables these discrepancies to be investigated and for errors to be corrected, which improves the data quality.

まぐろ類RFMO統合許可船舶リスト (CLAV) の主たる目的は、IUU活動との戦い及び抑止を支援するために許可船舶に関する情報を利用可能とすることである。

CLAVは、5つのまぐろ類RFMOから得られた許可船舶に関する情報を統合したも

ので、各海域においてどの漁船が漁獲を許可されているのかを判断する際の人的負担を軽減するものである。さらに、まぐろ類 RFMO の許可船舶リストを統合するプロセスにおいて、リスト間の不調和を検知することができ、こうした不調和の調和を行ってエラーを修正することでデータの質を高めることが可能となっている。

The CLAV is available at <http://clav.iotc.org/browser>. A web page has also been established in the Authorised Vessel and Farms section of the CCSBT web site to provide easy access to the CLAV.

CLAV は <http://clav.iotc.org/browser> から利用可能である。また、CLAV に容易にアクセスすることができるよう、CCSBT ウェブサイトの許可船舶及び蓄養場セクションにもページを設けている。

Basic statistics on usage of the CLAV from Google Analytics are provided below⁵:

CLAV の使用状況について、Google Analytics による基本統計⁵は以下のとおりである。

	2015	2016	2017	2018 ⁶
Countries 国	71	67	60	72
Locations (cities) 位置 (都市)	274	264	274	260
Sessions ⁷ セッション	2,322	2,463	2,320	2,238
New Users ⁸ 新規利用者	629	562	673	603

From a CCSBT Secretariat perspective, the CLAV is a convenient way of examining the authorisation of a vessel over multiple t-RFMOs. However, the Secretariat's use of the CLAV is infrequent as demonstrated by CLAV usage statistics which indicates that the total number of sessions for all of Canberra during 2015, 2016, 2017 and 2018 were only 50, 22, 34 and 32 respectively.

CCSBT 事務局としての観点では、複数のまぐろ類 RFMO で許可を受けている船舶を精査する手段として CLAV は便利なものである。しかしながら、2015 年、2016 年、2017 年及び 2018 年におけるキャンベラでの総セッション数がそれぞれ 50 回、22 回、34 回及び 32 回に過ぎないとの CLAV の使用状況が示すとおり、事務局による CLAV の使用頻度は高くない。

⁵ This information was provided by the Common Oceans Tuna Project CLAV Specialist on 23 October 2018. The information excludes locations with high frequency of use corresponding to places the CLAV Specialist was working from in different years. この情報は、2018 年 10 月 23 日に公海 ABNJ まぐろプロジェクトの CLAV 専門家から提供されたものである。当該情報では、CLAV 専門家が各年で異なる場所で作業を行ったことに伴って高い利用頻度が示された位置は除外している。

⁶ Data for 2018 is incomplete (it is only up to 25 November 2018). 2018 年のデータは不完全で、2018 年 11 月 25 日までのデータとなっている。

⁷ Sessions represent the number of individual sessions initiated by all the users to the CLAV. If a user is inactive on the CLAV for 30 minutes or more, any future activity is attributed to a new session.

セッションとは、CLAV の全ユーザーが開始した各セッションの数を示す。ユーザーが CLAV 上で 30 分以上放置した後に操作した場合は新しいセッションとしてカウントされる。

⁸ These are users navigating to the CLAV site for the first time on a specific device. If the user has cleared the cookies on the device since the last visit, the user will be counted as a New User again. この数字は、特定のデバイスにより最初に CLAV サイトを開いたユーザーの数である。ユーザーが最終アクセス以降にデバイス上でクッキーを削除した場合、当該ユーザーは新規ユーザーとして改めてカウントされる。

Information provided by the other t-RFMOs indicates that ICCAT, IOTC and WCPFC use reports provided by the CLAV Specialist to follow-up on duplicates and discrepancies in their vessel databases. They also consult the CLAV on infrequent occasions (once a month or less) to search for vessels of interest, or when a problem or “strange” activity has been reported. The IATTC does not use the CLAV except to add its own authorised vessels to the CLAV. A breakdown of CLAV sessions during 2018 by country and city is provided in **Attachment B** to give an indication of the geographical spread of CLAV users.

他のまぐろ類 RFMO から提供された情報によると、ICCAT、IOTC 及び WCPFC は許可船舶データベースの重複及び不調和のフォローアップに CLAV 専門家から提供された報告を活用している。またこれらの機関では、関心のある船舶について検索するため、又は問題又は「不自然な」活動が報告された際に CLAV を利用しているが頻度は高くはない（月に一度以下）。IATTC は、同委員会の許可船舶を CLAV に追加すること以外には CLAV を活用していない。CLAV ユーザーの地理的な広がりを示すため、2018 年における国別・都市別の CLAV セッションの内訳を別紙 B に示した。

Since mid-2014, with the support of the Common Oceans ABNJ Tuna Project, FAO has been providing the expertise and technical assistance for maintaining and updating the CLAV at close-to-real time. Updates are conducted by automated daily communications between each t-RFMO and the CLAV. The main cost in maintaining the CLAV relates to resolving errors, discrepancies and duplicates of vessel data in the CLAV.

2014 年半ば以降、公海 ABNJ まぐろプロジェクトの支援を受けて、FAO はほぼリアルタイムでの CLAV の維持管理及びアップデートにかかる専門性及び技術的支援を提供してきた。アップデートは、各まぐろ類 RFMO と CLAV の間での自動的通信により毎日行われている。CLAV の維持管理にかかる主要なコストは、CLAV 上の船舶データのエラー、不調和及び重複の解決に関するものである。

Funding for CLAV maintenance by the Common Oceans ABNJ Tuna Project will cease in September 2019⁹. After this date, if the t-RFMOs wish to continue maintaining the CLAV, the latest estimates indicate that funding of approximately US\$36,000-54,000 per year¹⁰ will be required in order to continue the current level of CLAV maintenance. One option is for the 5 tuna RFMOs to jointly fund maintenance of the CLAV. If the costs were distributed amongst the tuna RFMOs in accordance with the number of vessels authorised by each tuna RFMO, the CCSBT's contribution would be about US\$2,000 per year¹¹. However, there has been very little discussion on the cost allocation method. Furthermore, as at the time of preparing this report, the Secretariat was not aware of any specific plans by the other t-RFMOs to continue the funding of CLAV maintenance. Consequently, the Secretariat has not allocated any funds for CLAV maintenance in the Draft Budget for 2020.

公海 ABNJ まぐろプロジェクトによる CLAV の維持管理のための資金は、2019 年 9 月に終了する予定である⁹。それ以降もまぐろ類 RFMO が CLAV を引き続き維持していくことを望む場合、新たな見積りによると、CLAV を現状の水準で引き続き維持していくためには毎年約 36,000－54,000 米ドルが必要となる¹⁰。一つのオプショ

⁹ However, there are indications that the FAO might fund the CLAV until February 2020. しかしながら、FAO は 2020 年 2 月まで CLAV に資金を拠出する意向を示している。

¹⁰ This is a costing from 2018. 2018 年にかかった費用である。

¹¹ As at 9 August 2019, the CLAV contained 17,446 records of authorised vessels from the 5 tuna RFMOs. Only 671 (3.846%) of these records were for vessels authorised by the CCSBT. 2019 年 8 月 9 日時点において、CLAV には 5 つのまぐろ類 RFMO による 17,446 件の許可船記録が含まれている。そのうち、CCSBT 許可漁船は 671 件で、全記録のうち 3.846 % に過ぎない。

ンは、5つのまぐろ類 RFMO が合同で CLAV 維持にかかる資金を拠出することである。費用を各まぐろ類 RFMO の許可船舶数に従って各機関に分配した場合、CCSBT の負担分としては毎年 2,000 米ドル程度が想定される¹¹。しかしながら、コストの配分方法についてはこれまでほとんど議論がされていない。さらに、本報告書の作成時点では、CLAV を維持するために引き続き資金を拠出するという他のまぐろ類 RFMO による具体的な計画は承知していない。このため事務局は、2020 年の予算案には CLAV 維持に関する資金を一切計上していない。

Nevertheless, the workplan of the Tuna Compliance Network includes elements to look at whether the CLAV data checking could be carried out internally within each tuna RFMO by its own personnel and to, *“Continue to monitor whether any alternative funding for maintaining the CLAV into 2020 has been identified (including funding from tuna RFMOs or from non-governmental organizations)”*

そうではあるものの、まぐろ遵守ネットワークの作業計画には、CLAV データの確認を各 RFMO のそれぞれの担当者により内部的に行うことができるかどうかを検討するとともに、「2020 年も CLAV を維持するための代替的資金（まぐろ類 RFMO による、又は非政府機関からの資金を含む）が特定されたかどうかを引き続きモニタリング」する事項が含まれているところである。

In the absence of funding, the CLAV can continue to be automatically updated from the Tuna RFMO databases. However, the data quality of both the CLAV and the individual tuna RFMO database will degrade over time without the data checking process that is currently funded through the Common Oceans Tuna Project.

資金がなくとも、CLAV はまぐろ類 RFMO データベースから自動的に情報を取得して更新していくことができる。しかしながら、しかしながら、現在は公海まぐろプロジェクトを通じて資金が拠出されているデータ確認プロセスがなければ、CLAV 及び個々のまぐろ類 RFMO データベースのデータの質はやがて低下することとなる。

Chairing Arrangements for CCSBT Subsidiary Bodies CCSBT 補助機関における議長に関する取決め

(~~Approved~~Revised at the Twenty ~~Sixth~~Third Annual Meeting:— ~~10-173~~ October 20196)
(第 ~~2623~~回委員会年次会合 (20192016年 10月 ~~1410~~—~~1713~~日) において 改正承認)

Introduction

序文

The Commission for the Conservation of Southern Bluefin Tuna (CCSBT) has a number of Subsidiary Bodies, see Annex 1. By nature of the roles, the Chairing arrangements for each body vary. At CCSBT ~~263~~, the Extended Commission agreed to the following arrangements for Chairing of CCSBT subsidiary bodies.

みなみまぐろ保存委員会 (CCSBT) は、付属書 1 のとおり多数の補助機関を有している。それぞれの役割の性質上、各補助機関における議長に関する取決めは異なったものとなっている。CCSBT ~~2623~~において、拡大委員会は、CCSBT 補助機関における議長に関する取決めとして以下に合意した。

The agreed Chairing arrangements for CCSBT subsidiary bodies and technical working groups are provided below together with the general process for selection and appointments of Chairs.

一般的な議長の選考及び任命プロセスとともに、CCSBT の補助機関及び技術作業部会について合意された議長に関する取決めを以下に示した。

It is expected that the chair of subsidiary bodies will act with independence at all times, regardless of employment or nationality. The following tables present the agreed Chairing arrangements for CCSBT subsidiary bodies.

補助機関の議長は、雇用状況又は国籍にかかわらず、常に独立的にふるまうことが期待されている。CCSBT 補助機関について合意された議長に関する取決めは下表のとおりである。

Subsidiary bodies

補助機関

Scientific Committee and Extended Scientific Committee

科学委員会及び拡大科学委員会

Responsibility for appointment 任命権者	Extended Commission appoints the Chair 拡大委員会が議長を任命する
Appointment term 任期	Three years 3年
Reappointments 再任	Twice 2回まで
Independence 独立性	The chair shall not be an officer or official of a CCSBT Member government at the time of appointment nor throughout the term of the contract, except where Members reach a consensus to choose an individual, but can be a

	<p>national of a Member country. 議長は、任命の時点において、又は契約期間を通じて CCSBT メンバー国政府の公務員であってはならない。ただし、メンバーがメンバー国の国民である個人を選任することについてコンセンサスに達した場合を除く。</p>
--	--

Compliance Committee

遵守委員会

Responsibility for appointment 任命権者	Extended Commission appoints the Chair 拡大委員会が議長を任命する
Appointment term 任期	Three years 3年
Reappointments 再任	Twice 2回まで
Independence 独立性	<p>The chair shall not be an officer or official of a CCSBT Member government at the time of appointment nor throughout the term of the contract, except where Members reach a consensus to choose an individual, but can be a national of a Member country. 議長は、任命の時点において、又は契約期間を通じて CCSBT メンバー国政府の公務員であってはならない。ただし、メンバーがメンバー国の国民である個人を選任することについてコンセンサスに達した場合を除く。</p>

Ecologically Related Species Working Group

生態学的関連種作業部会

Responsibility for appointment 任命権者	Extended Commission appoints the Chair 拡大委員会が議長を任命する
Appointment term 任期	At least two ERSWG meetings (note meetings are usually held every 18-24 months) 最低2回の ERSWG 会合（通常、会合は18-24ヶ月ごとに開催されることに留意）
Reappointments 再任	Twice 2回まで
Independence 独立性	<p>The chair shall not be an officer or official of a CCSBT Member government at the time of appointment nor throughout the term of the contract, except where Members reach a consensus to choose an individual, but can be a national of a Member country. 議長は、任命の時点において、又は契約期間を通じて CCSBT メンバー国政府の公務員であってはならない。ただし、メンバーがメンバー国の国民である個人を選任することについてコンセンサスに達した場合を除く。</p>

Compliance Committee Working Group and Technical Compliance Working Group
 遵守委員会作業部会及び遵守技術作業部会

Responsibility for appointment 任命権者	The Chair of the Compliance Committee chairs the Compliance Committee Working Group <u>and the Technical Compliance Working Group</u> where available, as per Compliance Committee Chair's contract. 遵守委員会議長としての契約のとおり、対応可能な場合は遵守委員会議長が遵守委員会作業部会 <u>及び遵守技術作業部会</u> の議長を務める。
Appointment term 任期	As per Compliance Committee Chair 遵守委員会議長と同様
Reappointments 再任	As per Compliance Committee Chair 遵守委員会議長と同様
Independence 独立性	As per Compliance Committee Chair 遵守委員会議長と同様

Finance and Administration Committee
 財政運営委員会

Responsibility for appointment 任命権者	Extended Commission elects the Chair prior to the Finance and Administration Committee meeting. 財政運営委員会会合の開始前に、拡大委員会が議長を選出する
Appointment term 任期	Year by year 各年
Reappointments 再任	Yes – no limit, noting the Extended Commission agrees the Chair for each meeting. 可（再任の回数制限なし。拡大委員会が会合の都度、議長選出に合意することに留意）
Independence 独立性	Can be a Member country delegate. メンバー国の代表団員も可

Strategy and Fisheries Management Working Group
 戦略・漁業管理作業部会

	Proposed 提案
Responsibility for appointment 任命権者	Host country appoints the Chair unless the Extended Commission agrees otherwise. 拡大委員会が別の決定を行わない限り、開催国が議長を任命する
Appointment term 任期	Meeting by meeting 会合ごと
Reappointments 再任	Yes – no limit, noting the Extended Commission may agree otherwise. 可（再任回数の制限なし。拡大委員会が別の決定を行う可能性があることに留意）
Independence 独立性	Can be a Member country delegate. メンバー国の代表団員も可

Technical Working Groups
 技術作業部会

The Catch Per Unit Effort Working Group and Operating Model and Management Procedure Technical Working Group, chaired by Independent Scientific Panel members, are highly

technical working groups of the Extended Scientific Committee. They are not established under the CCSBT convention nor created by the Extended Commission. The Independent Scientific Panel's engagement in leading these working groups has been critical to the Extended Scientific Committee's processes.

独立科学諮問パネルのメンバーが議長を務める単位漁獲努力量あたり漁獲量に関する作業部会、及びオペレーティング・モデル及び管理方式に関する技術会合は、拡大科学委員会に付属する高度に技術的な作業部会である。これらの作業部会は、CCSBT の条約の下に設立されたものではなく、また拡大委員会によって設置されたものでもない。これらの作業を進めるに当たっての独立科学諮問パネルの関与は、拡大科学委員会のプロセスにおいて極めて重要であった。

Catch per Unit Effort Working Group

単位漁獲努力量あたり漁獲量に関する作業部会

	Current 現状
Chair 議長	Chaired by an Independent Scientific Panel member 独立科学諮問パネルのメンバーが議長を務める
Appointment term 任期	Not defined 定められていない
Reappointments 再任	Not defined 定められていない
Independence 独立性	Chaired by a member of the Independent Scientific Panel 独立科学諮問パネルのメンバーが議長を務める

Operating Model and Management Procedure Technical Meeting

オペレーティング・モデル及び管理方式に関する技術会合

	Current 現状
Chair 議長	Chaired by an Independent Scientific Panel member 独立科学諮問パネルのメンバーが議長を務める
Appointment term 任期	Not defined 定められていない
Reappointments 再任	Not defined 定められていない
Independence 独立性	Chaired by a member of the Independent scientific panel 独立科学諮問パネルのメンバーが議長を務める

Process for Selection and Appointment of Chairs

議長の選考及び任命プロセス

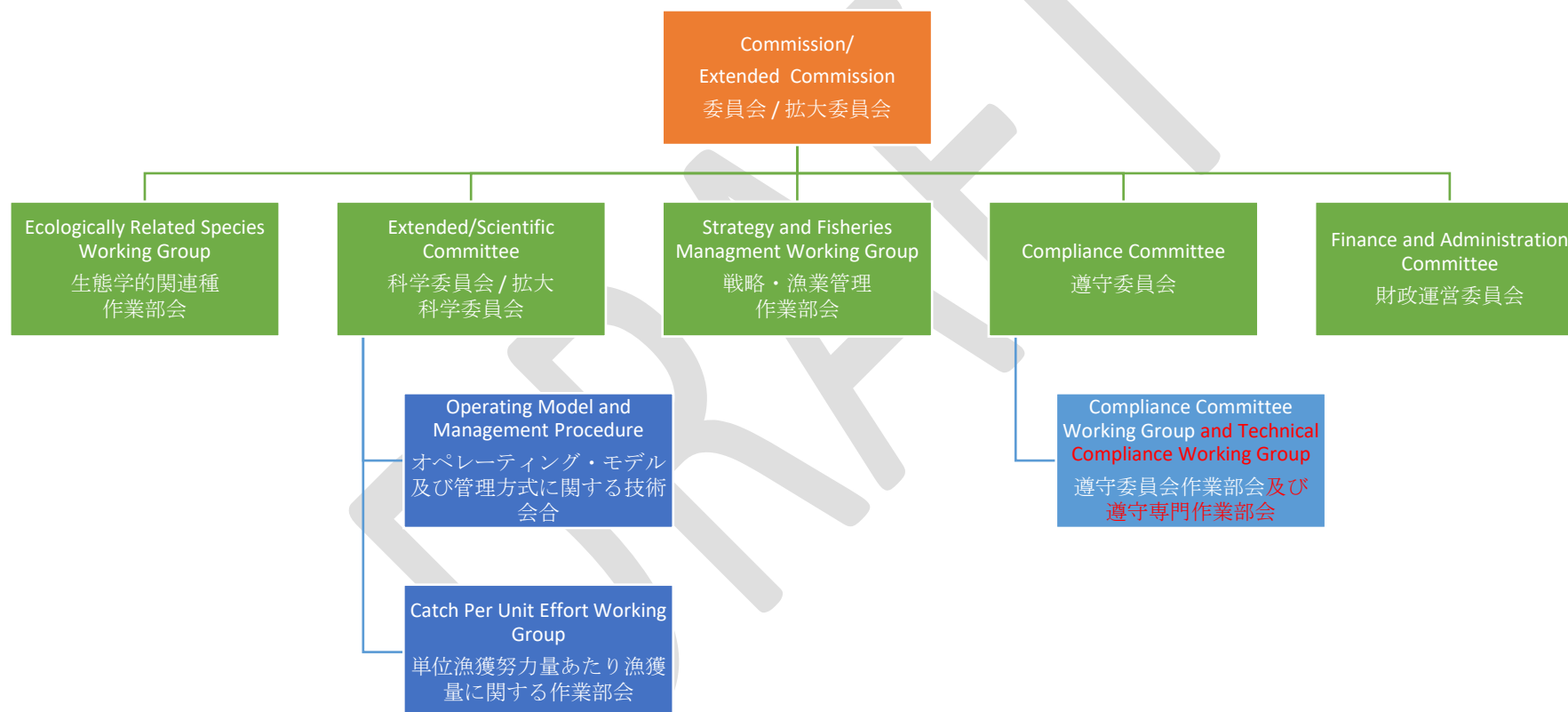
The general process for selection and appointment of Chairs of Subsidiary bodies is: 補助機関の議長の選考及び任命に関する一般的なプロセスは以下のとおりである。

1. Secretariat confirms process and timing of process by Circular (or at meeting as required)
事務局が、回章を通じて（又は必要な場合は会合において）プロセス及び時期を確認する
2. Secretariat calls for nominations by Circular (and advertises as appropriate)
事務局が、回章を通じて（及び適当な場合は公募により）候補者を求める

3. **Secretariat distributes nominees' applications to members to rank**
事務局が、メンバーによるランク付けを受けるため、候補者の応募書類を配布する
4. **Secretariat tallies votes**
事務局が、投票を集計する
5. **Successful candidate is notified**
当選者が特定される
6. **Members notified of successful candidate**
メンバーが当選者の通知を受領する

DRAFT

CCSBT Subsidiary Body Structure CCSBT 補助機関の構成



CLAV sessions during 2018 by country and city
2018年における国別・都市別のCLAV閲覧セッション数

Country	City	Sessions
Australia	Adelaide	3
Australia	Canberra	32
Australia	Darwin	1
Australia	Hobart	8
Australia	Melbourne	1
Australia	Perth	3
Australia	Sydney	3
Bangladesh	(not set)	1
Belgium	Brussels	4
Botswana	(not set)	2
Brazil	(not set)	1
Brazil	Acarau	1
Brazil	Guarulhos	1
Canada	Burnaby	1
Canada	Dartmouth	1
Canada	Halifax	1
Canada	Montreal	1
Canada	Nanaimo	1
Canada	Ottawa	7
Canada	Toronto	1
Chile	Arica	1
China	Beijing	1
China	Nanning	1
Colombia	Arjona	1
Colombia	Barranquilla	2
Colombia	Bogota	2
Costa Rica	(not set)	91
Costa Rica	San Jose	20
Croatia	Porec	3
Croatia	Sesvete	1
Denmark	Aalborg	1
Denmark	Copenhagen	5
Denmark	Glostrup	14
Ecuador	(not set)	3
Ecuador	Guayaquil	2
Ecuador	Manta	25
Ecuador	Portoviejo	3
El Salvador	Santa Tecla	2
Fiji	Suva	5
Finland	Helsinki	1
France	Brest	1
France	La Couronne	1
France	Massy	1
France	Montreuil	3
France	Paris	7
France	Ploemeur	5
France	Saint-Gilles-Croix-de-Vie	3
France	Sete	1
France	Vincennes	21
Germany	Bremen	13
Germany	Hamburg	8

Germany	Munich	3
Honduras	(not set)	1
Hong Kong	(not set)	2
Hong Kong	Hong Kong	1
India	Hyderabad	1
Indonesia	Denpasar	1
Indonesia	Depok	1
Indonesia	Jakarta	44
Indonesia	Kuta	1
Indonesia	Kuta Selatan	1
Indonesia	Makassar	1
Ireland	Cobh	1
Israel	Haifa	1
Israel	Or Yehuda	6
Italy	Ancona	2
Italy	Bergamo	4
Italy	Imola	1
Italy	Ispra	1
Italy	Milan	4
Italy	Naples	2
Italy	Rome	19
Japan	(not set)	1
Japan	Chiyoda	16
Japan	Chuo	45
Japan	Fujieda	33
Japan	Fukuoka	1
Japan	Kitakyushu	1
Japan	Koto	3
Japan	Minato	6
Japan	Nagoya	3
Japan	Osaka	1
Japan	Saitama	1
Japan	Sapporo	1
Japan	Shibuya	1
Japan	Shinjuku	8
Japan	Shizuoka	16
Japan	Yaizu	6
Japan	Yokohama	3
Kazakhstan	Almaty	1
Malaysia	Bukit Mertajam	8
Malaysia	Kuala Lumpur	2
Malaysia	Kuching	1
Maldives	(not set)	1
Malta	Saint Julian's	48
Malta	San Gwann	1
Marshall Islands	(not set)	3
Mauritania	Nouakchott	1
Mauritius	(not set)	3
Mauritius	Vacoas-Phoenix	5
Mexico	Cuautitlan Izcalli	1
Mexico	Ensenada	1
Mexico	Mazatlan	2
Mexico	Mexico City	3
Micronesia	Kolonia	1
Morocco	Agadir	1
Morocco	Casablanca	1
Morocco	Tangier	1
Netherlands	Houten	1

Netherlands	Oosterhout	3
New Caledonia	Noumea	1
New Zealand	Wellington	1
Panama	(not set)	6
Papua New Guinea	Lae	2
Papua New Guinea	Port Moresby	2
Peru	(not set)	2
Peru	La Victoria	1
Philippines	General Santos City	23
Philippines	Las Pinas	2
Philippines	Manila	1
Poland	Gorzow Wielkopolski	1
Poland	Warsaw	1
Portugal	(not set)	1
Portugal	Lisbon	11
Portugal	Tavira	3
Russia	Kimry	1
Russia	Saint Petersburg	1
Russia	Ussuriysk	1
Saudi Arabia	Riyadh	2
Senegal	Dakar	1
Serbia	(not set)	1
Seychelles	(not set)	11
Seychelles	Victoria	9
Singapore	(not set)	4
Singapore	Singapore	1
Slovenia	Ljubljana	1
Solomon Islands	(not set)	1
Solomon Islands	Honiara	3
Somalia	Mogadishu	1
South Africa	Cape Town	5
South Africa	Johannesburg	1
South Africa	Sandton	1
South Korea	Busan	18
South Korea	Hwaseong-si	4
South Korea	Seoul	4
South Korea	Yeongi-gun	1
Spain	(not set)	6
Spain	A Coruna	3
Spain	Adeje	1
Spain	Alicante	1
Spain	Barcelona	3
Spain	Bermeo	1
Spain	Bilbao	2
Spain	Cordoba	8
Spain	Gijon	2
Spain	Madrid	372
Spain	Mostoles	2
Spain	Pontevedra	3
Spain	Pozuelo de Alarcon	1
Spain	San Sebastian	1
Spain	Santiago de Compostela	1

Spain	Valladolid	1
Spain	Vigo	29
Spain	Vitoria-Gasteiz	2
Spain	Zamudio	2
Spain	Zaragoza	43
Sri Lanka	(not set)	1
Sweden	Malmo	1
Sweden	Stockholm	1
Switzerland	Geneva	1
Switzerland	Lucerne	2
Taiwan	(not set)	232
Taiwan	Keelung City	2
Taiwan	Tainan City	1
Tanzania	(not set)	1
Tanzania	Zanzibar	2
Thailand	Bangkok	65
Thailand	Hat Yai	53
Togo	Lome	1
Tunisia	Tunis	1
Turkey	Adana	1
Ukraine	Kyiv	1
Ukraine	Mykolaiv	1
Ukraine	Ukrainka	1
United Kingdom	(not set)	2
United Kingdom	Basingstoke	1
United Kingdom	Birmingham	1
United Kingdom	Bristol	1
United Kingdom	Bury Saint Edmunds	1
United Kingdom	Croydon	6
United Kingdom	Derby	1
United Kingdom	Epsom	19
United Kingdom	Harwell	67
United Kingdom	Leeds	1
United Kingdom	Lighthorne	5
United Kingdom	Liverpool	1
United Kingdom	London	60
United Kingdom	Milton Keynes	1
United Kingdom	Newbury	1
United Kingdom	Portsmouth	1
United Kingdom	Reading	1
United Kingdom	Redditch	1
United Kingdom	Redhill	151
United Kingdom	Saint Ives	1
United Kingdom	Slough	16
United Kingdom	Stevenage	3
United States	(not set)	1
United States	Alexandria	2
United States	Arlington	1
United States	Ashburn	1
United States	Bell Gardens	1
United States	Boardman	2
United States	Boca Raton	2
United States	Cambridge	1
United States	Clayton	2
United States	Coalinga	1
United States	Coffeyville	1
United States	Cornelius	2

United States	Croton-on-Hudson	1
United States	Durham	1
United States	East Hampton	2
United States	Fairhaven	1
United States	Falls Church	1
United States	Franklin	1
United States	Honolulu	5
United States	Houston	4
United States	Isla Vista	4
United States	Juneau	1
United States	Lady Lake	1
United States	Lake Butler	6
United States	Lake Forest	1
United States	Long Beach	44
United States	Los Angeles	1
United States	Merced	7
United States	Miami	5
United States	Morris Township	1
United States	Mount Vernon	2
United States	Nashua	3
United States	New Bedford	1
United States	New York	5
United States	North Bergen	1
United States	North New Hyde Park	1
United States	Oakland	2
United States	Orlando	2
United States	Pike Creek	1
United States	Reston	16
United States	San Diego	4
United States	San Francisco	3
United States	Seattle	4
United States	Silsbee	2
United States	Silver Spring	9
United States	Silverdale	1
United States	Smithfield	1
United States	St. Petersburg	3
United States	Washington	14
Uruguay	(not set)	1
Uruguay	Montevideo	39
Venezuela	Barcelona	1
Venezuela	Valencia	1
Vietnam	Ho Chi Minh City	38